

磐田市

フラジール ボルトガル語

～ミニ・ハンドブック～

市民版



《作成》

磐田市市民部市民活動推進課
国際交流員 佐久真へい三薫

はじめに…

磐田市に居住する外国人の人口は、浜松市・静岡市に次いで県下第3位と上位にいます。磐田市民の約27人に1人は外国籍の市民です。平成25年1月末現在の外国人人口を国籍別で見ますと、ブラジルが4,015人と最も多く、外国人全体の64.4%を占めています。

平成20年のリーマンショックや平成23年に起きた東日本大震災後に帰国したブラジル人は多いですが、「日本が大好き！」とか「日本人ともっと仲良くなりたい！」などの理由から、「日本に残りたい」という人もいます。

このハンドブックは、ポルトガル語の簡単な言葉や表現を紹介することで、地域のブラジル人と少しでもコミュニケーションが取れることを目的としています。

これをきっかけに、「ポルトガル語をもっと学びたい」、「もっと話せるようになりたい」という方は、是非ハンドブックの最後に掲載してある文献やインターネットサイトをご参考にいただければと思います。

平成25年2月25日

インジスイ
Indice

目次

はじめに...	.....	1
ブラジルってこんな国	.....	3
ブラジル・ポルトガル語		
挨拶&会話表現	.....	4
家族	.....	6
体の部位	.....	7
数字	.....	8
日付と曜日	.....	10
色	.....	12
形	.....	12
方向	.....	13
ブラジル・ポルトガル語豆知識		
アルファベット	.....	14
発音 ①	.....	14
発音 ②	.....	15
アクセント	.....	19
名詞の性	.....	20
人称代名詞と「ser」動詞	.....	21
文の構成	.....	22
参考文献	.....	23

ブラジルってこんな国



- 国名：ブラジル連邦共和国
(ポルトガル語で、República Federativa do Brasil)
 - 面積：851.2 万km² (世界第 5 位、日本の約 22.6 倍)
 - 気候：国土の 90%は熱帯気候。南部のブラジル高原は温帯。東部に一部乾燥気候。
 - 人口：約 1 億 9 千万人(ブラジル地理統計院 2010 年度予測数)
 - 首都：ブラジリア
 - 行政区画：26 州、1 連邦区
 - 言語：ポルトガル語(公用語)
- ブラジルと日本の間には、約 1 万 8 千 km の距離があり、移動するためには早くても約 24 時間かかります。
 - 日本から見て、地球のちょうど反対側にあります。(ブラジル東部と日本との時差は -12 時間)
 - 南アメリカ大陸(南米)の大西洋側に面していて、南米で一番広い国です。(南米大陸の面積の約半分がブラジルの国土です！)
 - 国土は 5 つの地域(北部、北東部、中西部、南東部、南部)に分かれています。

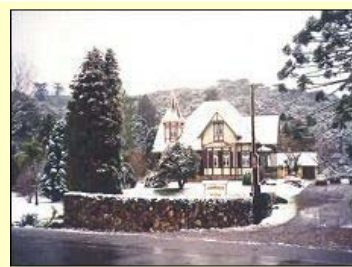
<出典> 駐日ブラジル大使館「BRAZIL OUTLINE -ようこそブラジル-」(一部)



ブラジリアにある国会議事堂



サンパウロに並ぶ高層ビル



ブラジル南部の雪景色

ブラジル・ポルトガル語

～ 挨拶&会話表現 ～

《会った時のあいさつ》

日本語	ポルトガル語
おはよう(ございます)。	Bom dia. [ボン ジーア]
こんにちは。	Boa tarde. [ボア タルジ]
こんばんは。	Boa noite. [ボア ノイチ]
やあ。	Olá. / Oi. [オラ / オイ]
元気?	Tudo bem? [トゥドウ ベイン]
元気だよ。	Tudo bem. [トゥドウ ベイン]
ご機嫌いかがですか?	Como vai? [コム ヴァイ]
元気です。ありがとう。	Bem, obrigado(a). [ベイン、オブリガードウ (ダ)]
とても元気です。ありがとう。	Muito bem, obrigado(a). [ムイント ベイン、オブリガードウ (ダ)]
まあまあです。	Mais ou menos. [マイス オウ メヌス]

《別れる時のあいさつ》

日本語	ポルトガル語
またね。/ さようなら。	Até logo. [アテー ログ]
また明日。	Até amanhã. [アテー アマンニヤン]
また来週。	Até a próxima semana. [アテー ア プロッスイマ セマンナ]
また次に会うまで。	Até a próxima. [アテー ア プロッスイマ]
バイバイ。	Tchau. / Tchou tchau. [チャウ]
良い週末を。	Bom fim de semana. [ボン フィン ジ セマンナ]
ゆっくり休んで下さい。	Bom descanso. [ボン ジスカンス]
おやすみなさい。	Boa noite. [ボア ノイチ]

《初めて会った時のあいさつ》

日本語	ポルトガル語
初めまして。どうぞよろしく。	Muito prazer. [ムイント プラゼール]
同じく。	Igualmente. [イグアウメンチ]
こちらこそ。	O prazer é meu. [ウ プラゼール エー メウ]

※ **知っていますか?** ブラジルでは、親しい友達同士が会ったり、別れる時には、握手をしたり、お互いに頬をつけてキスをしながら挨拶を交わします。(男性同士ではキスをせず、握手したり、背中をたたきあったりします。) <出典> 香川正子「今すぐ話せるブラジルポルトガル語」



～ ポルトガル語で自己紹介をしましょう! ～

例 ①

^{ボン ジーア}
A: **Bom dia!** (おはようございます。)

^{ボン ジーア メウ ノーミ エ パトゥリスィア}
B: **Bom dia! Meu nome é Patrícia.**

(おはようございます。パトリシアと申します。)

^{メウ ノーミ エ タカシ ムイント ブラゼール}
A: **Meu nome é Takashi. Muito prazer.**

(私の名前はタカシです。どうぞよろしく。)

^{ウ ブラゼール エ メウ}
B: **O prazer é meu.** (こちらこそよろしく。)



例 ②

^{ムイント ブラゼール メウ ノーミ エ タカシ}
A: **Muito prazer. Meu nome é Takashi.**

(はじめまして。私の名前はタカシです。)

^{イグアウメンチ メウ ノーミ エ パトゥリスィア}
B: **Igualmente. Meu nome é Patrícia.** (同じく。私の名前はパトリシアです。)

【その他の情報を付け足したい場合】

① 私は_____歳です。⇒ ^{テンニユ} Tenho ^{アーンヌ} _____anos. (数字は、8 ページを参照)

② (国籍は)_____です。⇒ ^{ソウ} Sou _____.

	男性(単)	女性(単)	男性(複)	女性(複)
日本人	ジャポネース japonês	ジャポネーザ japonesa	ジャポネーゼス japoneses	ジャポネーザス japonesas
ブラジル人	ブラズイレイル brasileiro	ブラズイレイラ brasileira	ブラズイレイルス brasileiros	ブラズイレイラス brasileiras
フィリピン人	フィリッピーヌ filipino	フィリッピーナ filipina	フィリッピーヌス filipinos	フィリッピーナス filipinas
中国人	シネース chinês	シネーザ chinesa	シネーゼス chineses	シネーザス chinas
韓国人	コレアヌ coreano	コレアナ coreana	コレアヌス coreanos	コレアナス coreanas

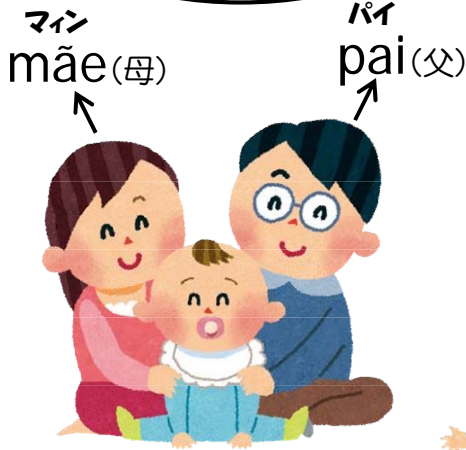
③ _____に住んでいます。⇒ ^{モール} Moro em ^{エン} _____.

～ 家族 ～

ファミリア
família (家族)

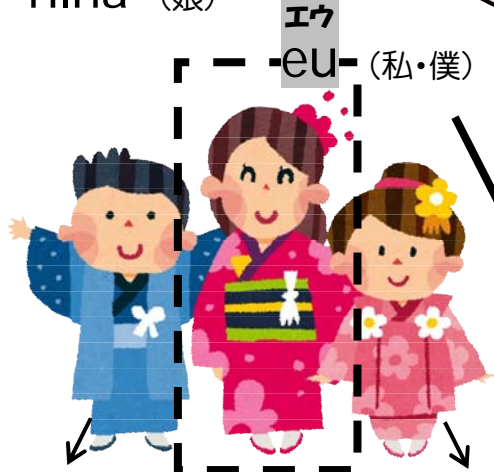
pais (親・両親)
pais

avós (祖父母)
avós

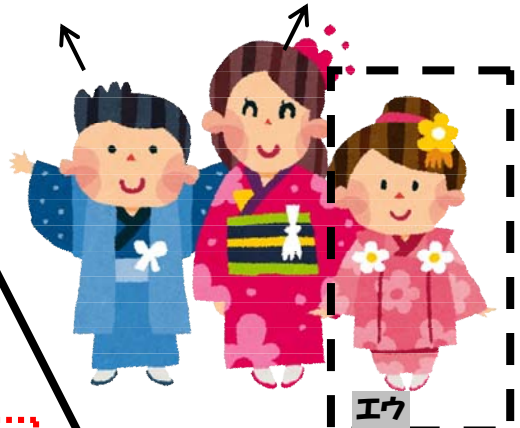


bebê (赤ちゃん)
bebê
filho (息子)
filho
filha (娘)
filha

irmãos (兄弟)
irmãos



irmão (兄)
irmão
mais velho (兄)
mais velho
irmã (姉)
irmã
mais velha (姉)
mais velha



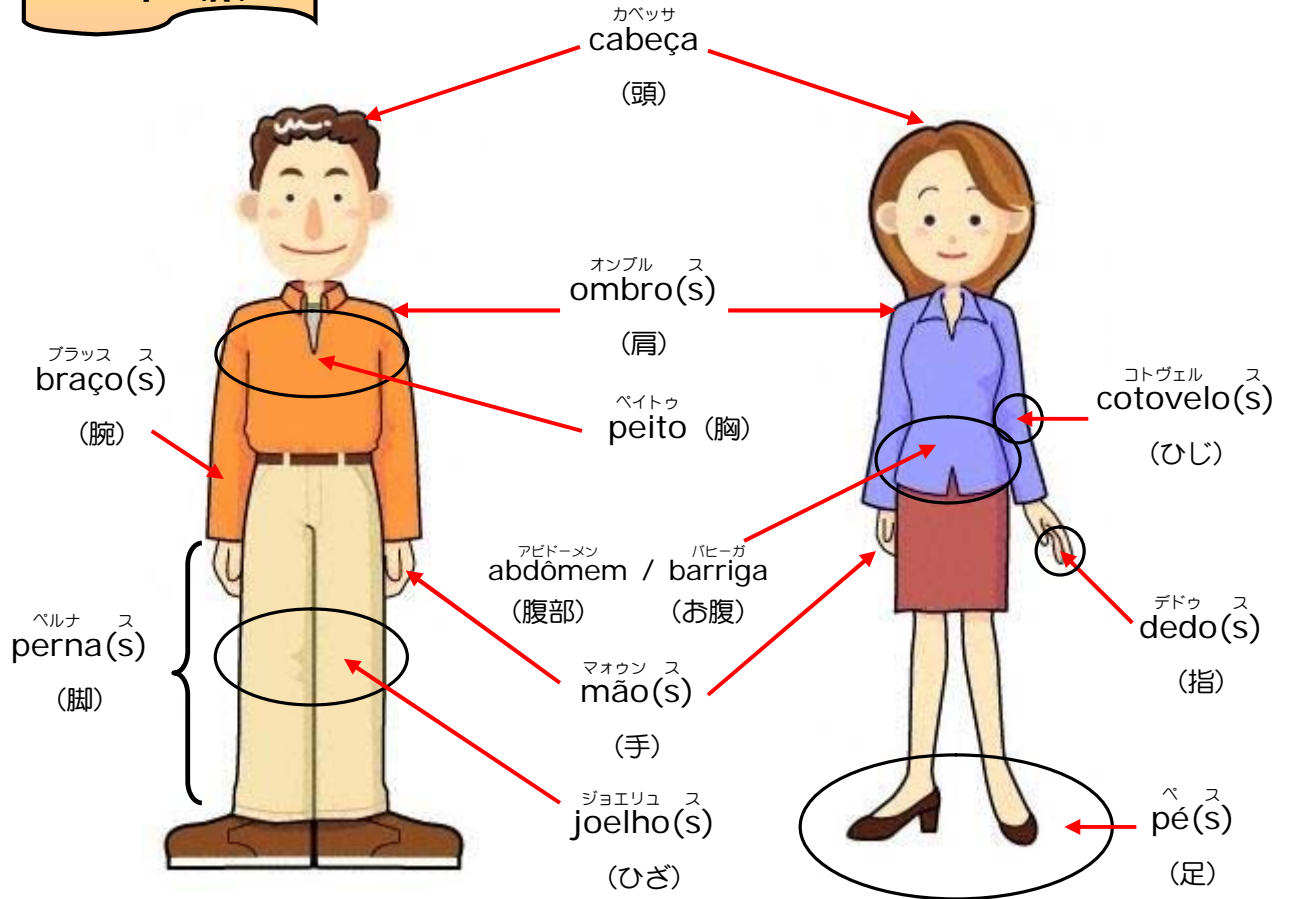
irmão (弟)
irmão
mais novo (弟)
mais novo
irmã (妹)
irmã
mais nova (妹)
mais nova

eu (私・僕)

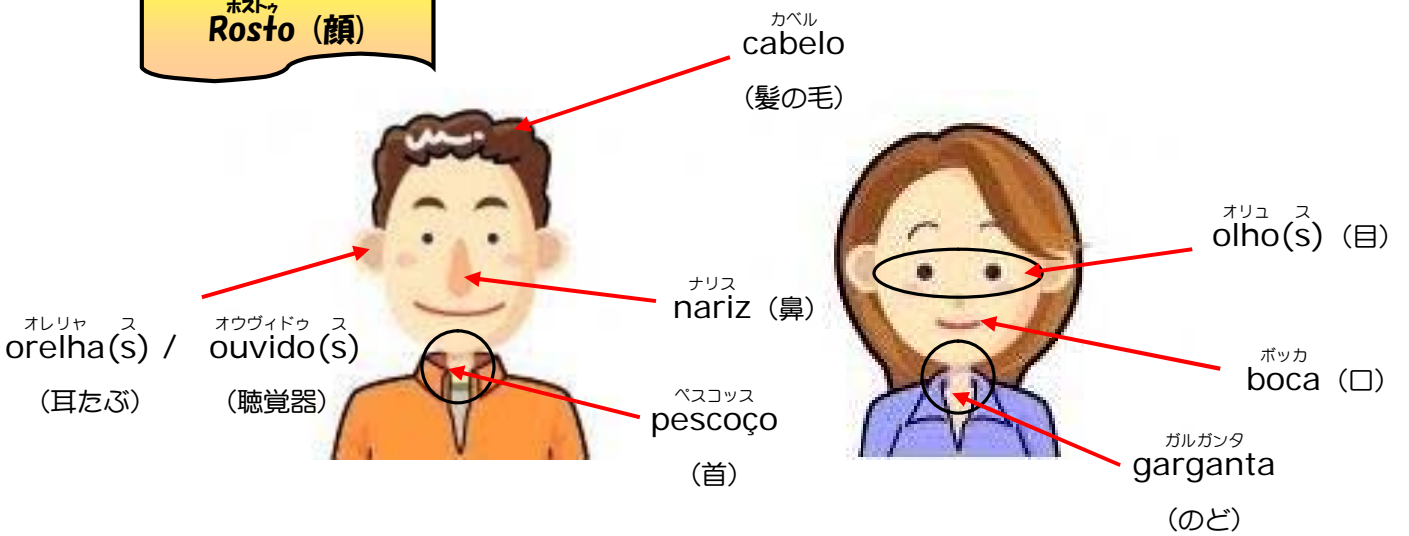
※ 一番下の子・兄弟を「caçula」(末っ子)ということもあります。(男女共通)

～ 体の部位 ～

コルポ
Corpo (体)



ホストゥ
Rosto (顔)



～ 数字 ～

0	zero	ゼル	19	dezenove	ジゼノヴィ
1	um (uma※1)	ウン (ウマ)	20	vinte	ヴィンチ
2	dois (duas※1)	ドイス (ドウアス)	30	trinta	トリンタ
3	três	トレス	40	quarenta	クアレンタ
4	quatro	クアトゥル	50	cinquenta	スィンクエンタ
5	cinco	スィンク	60	sessenta	セセンタ
6	seis (meia※2)	セイス (メイア)	70	setenta	セテンタ
7	sete	セチ	80	oitenta	オイテンタ
8	oito	オイトウ	90	noventa	ノヴェンタ
9	nove	ノヴィ	100	cem(cento※3)	セン (セントウ)
10	dez	デイス	200	duzentos	ドゥゼントウス
11	onze	オンズィ	300	trezentos	トレゼントウス
12	doze	ドズィ	400	quatrocentos	クアトゥルセントウス
13	treze	トレズィ	500	quinhentos	キニェントウス
14	catorze	カトルズィ	600	seiscentos	セイスセントウス
15	quinze	キンズィ	700	setecentos	セチセントウス
16	dezesseis	ジゼセイス	800	oitocentos	オイトウセントウス
17	dezessete	ジゼセチ	900	novecentos	ノヴィセントウス
18	dezoito	ジゾイトウ	1.000	mil	ミウ



- ※1 1、2は男性名詞・女性名詞が後に付くことによって、活用される。
- ※2 電話番号を言うときに使われる。
- ※3 100の次に10の位、1の位の数詞が付く場合に用いられる。

日本語と比較すると、ポルトガル語で数字を書くときは、「,」(コンマ)と「.」(点)は逆です。



memo

電話番号の読み方は、数字を一つずつ読み上げていく方式です。

電話番号中の数字の「6」は、半ダース (meia dúzia) という意味から、「メイア」と読むのが普通です。

<出典>
香川正子『今すぐ話せるブラジルポルトガル語』



【21～999. 999の数字の言い方】

- 「ゼロが付く10の位の数字」 + 「1の位の数字」=21～99の数字
- 「ゼロが付く100の位の数字」 + 「10の位または1の位の数字」=101～999. 999の数字
- 読むときは、「+」を「イ」に変える
- 1.000の位と100の位の間に「イ」を入れない
- 10万の位までの数字も、「(数詞) × 1.000」と考えれば良い

例①: 「21」

20 + 1
 (ヴィンチ) (イ) (ウン) ⇒ vinte e um

例②: 「58」

50 + 8
 (シンクエンタ) (イ) (オイトウ) ⇒ cinquenta e oito

例③: 「99」

90 + 9
 (ノヴェンタ) (イ) (ノヴィ) ⇒ noventa e nove

例④: 「115」

100 + 15
 (セントウ) (イ) (キンズイ) ⇒ cento e quinze

例⑤: 「340」

300 + 40
 (トレゼントウス) (イ) (クアレンタ) ⇒ trezentos e quarenta

例⑥: 「683」

600 + 80 + 3
 (セイスセントウス) (イ) (オイテンタ) (イ) (トレス)
 ⇒ seiscentos e oitenta e três

例⑦: 「1.567」

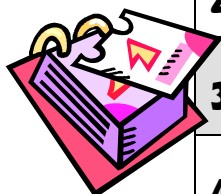
1.000 + 500 + 60 + 7
 (ミウ) (X) (キニエントウス) (イ) (セセンタ) (イ) (セチ)
 ⇒ mil quinhentos e sessenta e sete

例⑧: 「4.921」

4 × 1.000 + 900 + 20 + 1
 (クアトウル) (X) (ミウ) (X) (ノヴィセントウス) (イ) (ヴィンチ) (イ) (ウン)
 ⇒ quatro mil novecentos e vinte e um

～日付と曜日～

* 月日 *



1月	ジヤネイル Janeiro	5月	マイウ Maio	9月	セテンブル Setembro
2月	フェヴェレイル Fevereiro	6月	ジュンニョ Junho	10月	オウトウブル Outubro
3月	マルス Março	7月	ジューリュ Julho	11月	ノヴェンブル Novembro
4月	アブリウ Abril	8月	アゴストウ Agosto	12月	デゼンブル Dezembro

(日曜日)	(月曜日)	(火曜日)	(水曜日)	(木曜日)	(金曜日)	(土曜日)
ドミンゴ Domingo	セグンダ Segunda- feira	テルサ Terça- feira	クアルタ Quarta- feira	キンタ Quinta- feira	セスタ Sexta- feira	サーバドゥ Sábado
例①: 1日 = Dia primeiro		1 プリメイロ (primeiro)	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	例②: 15日 = Dia quinze	

〇〇日	.....	ジ-ア dia	〇〇	月	.....	メ-ス mês
何日?	.....	キ que	ジ-ア dia?	何月	.....	キ que
週	.....	セマ-ナ semana	年(度)	.....	ア-ヌ ano	フィスカウ (fiscal)
何曜日?	キ que	ジ-ア dia	ダ da	セマ-ナ semana?	キ que	ア-ヌ ano
						フィスカウ (fiscal)?	

※ ワンポイント・アドバイス

* 「〇〇年△△月××日」は、ポルトガル語では順番が逆で、「(dia) ×× de △△ de 〇〇」になります。(例) 2012年11月7日 → (dia) 7 de novembro de 2012



* 誕生日を言いたいとき・聞きたいとき *



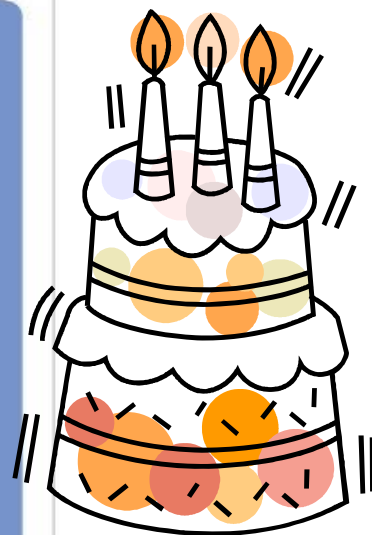
☆ お誕生日おめでとう(ございます)



フェリース アニヴェルサーリウ
Feliz aniversário!

♪ポルトガル語で「ハッピーバースデー」を歌いましょう! ♪

パラベィンス ブラ ヴォセ
Parabéns pra você
あなたにおめでとう
ネスタ ダッタ ケリーダ
Nesta data querida
このよき日に
ムイタス フェリスイダージス
Muitas felicidades
たくさんの幸せと
ムイトウス アーノス ジ ヴィーダ
Muitos anos de vida
長い人生を



※ **知っていますか?** ブラジル人にとっては、誕生日は大事な日で、友人や職場の同僚の誕生日を把握して、サプライズ・パーティーを開く習慣があります。もちろん、自分の誕生日を祝うために親戚や友人を招待してパーティーをすることもよくあります。1歳(男女)と15歳(女子のみ)の誕生日は特に盛大に祝います。

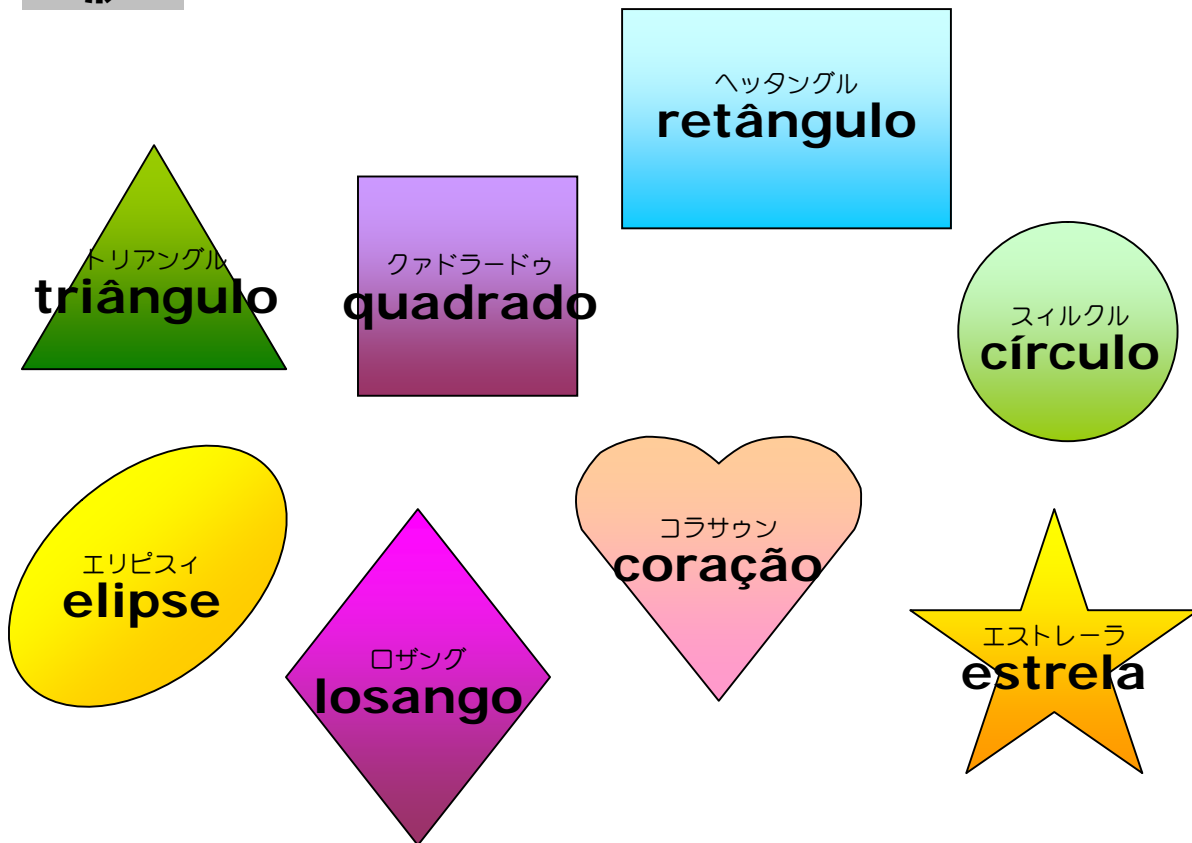
～ 色 ～



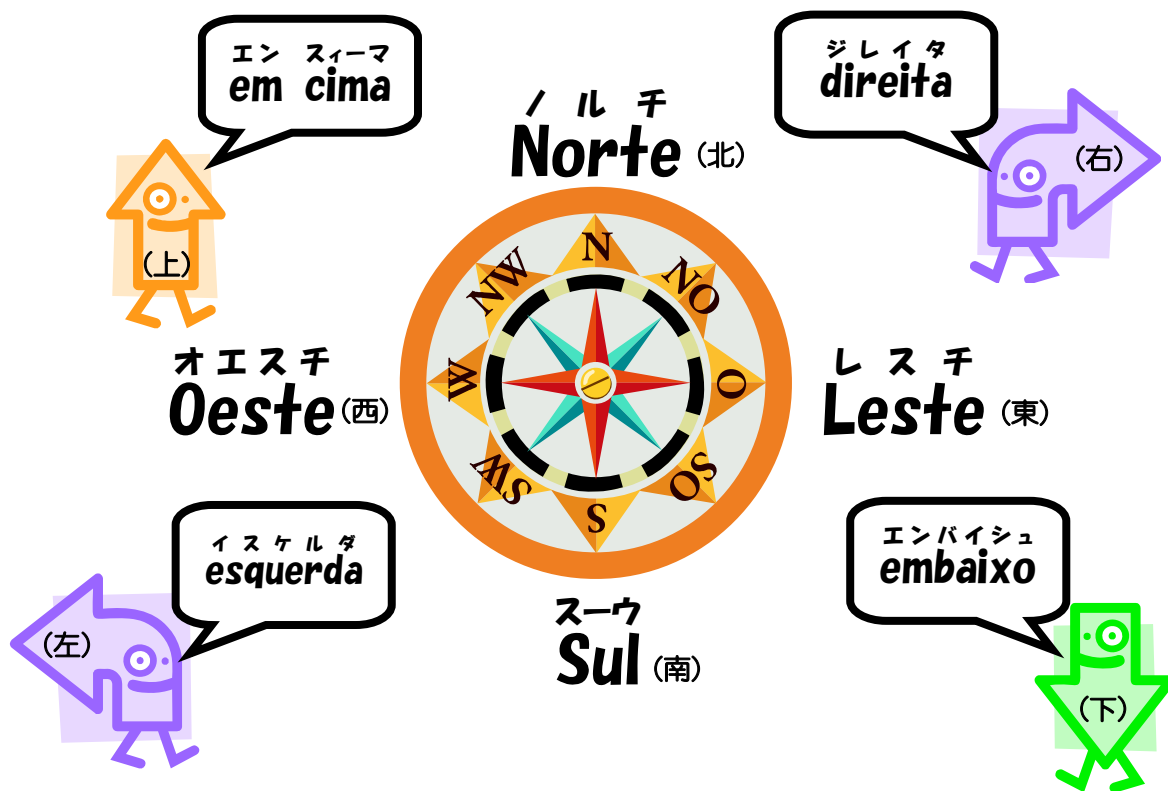
ヴェルメーリュ vermelho  赤	ラランジャ laranja  オレンジ	アズーウ azul  青	アマレル amarelo  黄色
ヴェルジ verde  緑	マホン marrom  茶色	ホツシュ roxo  紫	ホーザ rosa  ピンク
ブランク branco  白	プレットウ preto  黒	スインザ cinza  灰色	サウマウン salmão  サーモン ピンク※

※ サーモンピンクは、ブラジルで昔「肌色 (cor da pele)」と呼ばれていましたが、人種差別的な表現で、現在「サーモン (salmão)」や「ベビーピンク (rosa bebê)」などと呼ばれるようになりました。

～ 形 ～



～ 方向 ～



* その他の方向 *

🇯🇵 日本語 🇯🇵	🇧🇷 ポルトガル語 🇧🇷
前 / 後ろ	frente [フレンチ] / atrás [アトラーズ]
横	lado [ラードウ]
まっすぐ	direto [ジレットウ] / reto [ヘットウ]
こちら / そちら	aqui [アキ] / aí [アイー]
むこう / あちら	lá [ラー] / ali [アリー]

* 階層 *



CO	cobertura [コベルトウーラ]	屋上テラス
5° andar	quinto andar [キントウ・アンダー]	5階
4° andar	quarto andar [クアルトウ・アンダー]	4階
3° andar	terceiro andar [テルセイル・アンダー]	3階
2° andar	segundo andar [セグンドウ・アンダー]	2階
1° andar	primeiro andar [プリメイユ・アンダー]	1階
T	térreo [テーヒウ]	地上

※ 日本でいう1階のことを、ブラジルでは「テーヒウ」(地上)と言います。従って、2階を「1階」と言います。

ブラジル・ポルトガル語豆知識

～ アルファベット ～

ポルトガル語で使うアルファベットは26文字です。そのうち、「k」「w」「y」は外来語（人や国の名前など）、略称や単位を表すときにしか使いません。

アルファベットの読み方は下記のとおりです。

A a	B b	C c	D d	E e	F f	G g	H h	I i
アー	ベー	セー	デー	エー	エフフィ	ジェー	アガー	イー
J j	K k	L l	M m	N n	O o	P p	Q q	R r
ジョタ	カー	エリ	エミ	エニ	オー	ペー	ケー	エヒ
S s	T t	U u	V v	W w	X x	Y y	Z z	
エスイ	テー	ウー	ヴェー	タブリュ	シース	イピスロン	ゼー	

- ※ ポルトガル語では、英語と同じように、アルファベットは大文字と小文字を使います。単語は小文字で書きますが、人や場所の名前などの固有名詞は、頭文字をたいてい大文字で書きます。
- ※ アルファベット表にはないですが、その他に「Çç(セスイジーリャ)」も使います。(C [セー] という字に「セジーリャ」というアクセント記号を使うので「セスイジーリャ」と言います。)

～ 発音① ～

ブラジル・ポルトガル語は、ポルトガルでも通じますが、相違点がいくつかあります。ポルトガル発音は口を閉じ気味に発音しますが、ブラジル発音では口を大きく開けて発音します。

ブラジル・ポルトガル語の発音は、基本的に日本語のローマ字読みによく似ているので、比較的簡単に読むことができますが、ローマ字読みとは異なる発音もいくつかあります。また、カナでは発音を正確に表現しきれない部分もあります。

こちらのハンドブックで紹介されている単語や表現に振ってあるルビは、できるだけネイティブ（ナチュラル）な発音になるよう、ローマ字読みと異なる箇所もありますが、これらは作成者の発音に基づいたものです。

＜出典＞ 香川正子「今すぐ話せるブラジルポルトガル語」（一部）

～ 発音② ～

ローマ字読みとは違う、子音の特殊な発音には、以下のようなものがあります。

ポルトガル語	発音	可能な組み合わせとその読み方(発音)
C / c	サ行	「C」の後に「E」、「I」が付く場合は、それぞれ「セ」、「スイ」と発音します。 <small>セルチフィカードゥ</small> ce (例: certificado [証明書、保証書]) <small>ビスイクレット</small> ci (例: bicicleta [自転車])
Ç / ç	サ行	「Ç」は、「A」、「O」、「U」としか組み合わせることができません。それぞれ「サ」、「ソ」、「ス」と発音します。 <small>カベッサ</small> ça (例: cabeça [頭]) <small>パソッカ</small> ço (例: paçoca [ブラジルのピーナツ菓子]) <small>アスカレイル</small> çu (例: açucareiro [砂糖入れ])
Ch / ch	シャ行	「CH」は、「A」、「E」、「O」、「U」と組み合わせ、それぞれ「シャ」、「シェ」、「シヨ」、「シユ」と発音します。 <small>シャベウ</small> <small>ハシャドゥーラ</small> cha (例: chapéu [帽子], rachadura [割れ目]) <small>シエイル</small> <small>カシエコウ</small> che (例: cheiro [匂い・臭い], cachecol [マフラー]) <small>シヨコラッチ</small> <small>カシヨホウ</small> cho (例: chocolate [チョコレート], cachorro [犬]) <small>シュッチ</small> <small>マシユカール</small> chu (例: chute [キック], machucar [傷つける])
	サ行	「CH」 + 「I」は、「シ」と発音します。 <small>シフリ</small> <small>コシール</small> chi (例: chifre [角], cochilo [居眠り])
G / g	ジエ	「G」 + 「E」は、「ジエ」と発音します。 <small>ジェラデイラ</small> <small>ヴィアジエン</small> ge (geladeira [冷蔵庫], viagem [旅])
	ジ	「G」 + 「I」は、「ジ」と発音します。 <small>ジラッフア</small> <small>パツジナ</small> gi (girafa [きりん], página [ページ])
Gu / gu	ゲ ギ	「GU」 + 「E」と「I」は、それぞれ「ゲ」、「ギ」と発音します。 <small>ゲーハ</small> <small>ギア</small> gue (guerra [戦争]) / gui (guia [案内])
	グア グオ	「GU」 + 「A」と「O」は、それぞれ「グア」、「グオ」と発音します。 <small>アーグア</small> <small>アンビーグオ</small> gua (água [水]) / guo (ambíguo [あいまいな])
H	ア行	「H」は、基本的に発音せず、母音だけを発音します。 <small>アルモニーア</small> ha (harmonia [調和]) <small>エクターリ</small> he (hectare [ヘクタール]) <small>イビスク</small> hi (hibisco [ハイビスカス]) <small>オーメン</small> ho (homem [男]) <small>ウーラ</small> <small>ウーラ</small> hu (hula-hula [フラダンス])

ポルトガル語	発音	可能な組み合わせとその読み方(発音)
L	ウ	語末または語中で、後に子音が付く場合、「L」を「ウ」と発音します。 ~l~ (calmo [穏やかな], toldo [テント]) ~l (Brasil [ブラジル], sal [塩])
Lh / lh	リヤ行	「LH」は、「A」、「E」、「I」、「O」、「U」と組み合わせ、それぞれ「リヤ」、「リエ」、「リイ」、「リヨ」、「リユ」と発音します。 lha (lhama [ラマ], palha [わら]) lhe (bilhete [メモ、切符]) lhi (folhinha [カレンダー、日めくり]) lho (filhote [動物の子]、「filho」の縮小語) lhu (abelhudo [出しゃばりな])
M / m	ン	語末または語中で、後に子音が付く場合、「M」を「ン」と発音します。ただし、語中の場合、基本的に後から付く子音は「P」と「B」に限ります。 ~m~ (tambor [太鼓], tampa [蓋]) ~m (comum [共通の、共同の], bom [良い])
N / n	ン	語中で、後に子音が付く場合、「N」を「ン」と発音します。ただし、語中の場合、基本的に後から付く子音は「P」と「B」以外のものに限ります。 ~n~ (pensar [考える], contente [嬉しい、満足している])
Nh / nh	ニヤ行	「NH」は、「A」、「E」、「I」、「O」、「U」と組み合わせ、それぞれ「ニヤ」、「ニエ」、「ニイ」、「ニヨ」、「ニユ」と発音します。 nha (unha [爪]) nhe (quinhentos [500]) nhi (banhista [水浴する人]) nho (nhogue [ニヨツキ]) nhu (nenhum [何一つ・誰一人…ない])
Qu / qu	ケ キ	「ケ」、「キ」は、「C」ではなく、それぞれ「QU」を用います。 que (queijo [チーズ], maquete [模型]) qui (quinze [15], caqui [柿])

ポルトガル語	発音	可能な組み合わせとその読み方(発音)
R / r	ハ行	語頭または語中で、「L」、「N」、「S」の後につく場合は、それぞれ「ハ」、「ヒ」、「フ」、「ヘ」、「ホ」と発音します。語中に「RR」と「R」が2つ続く場合も同じです。 <small>ハットウ</small> ra (rato [ねずみ], honra [名誉]) <small>ヘスィーブ</small> re (recibo [レシート]) <small>ヒウ</small> <small>イスハエウ</small> ri (rio [川], Israel [イスラエル]) <small>ホカンボリ</small> ro (rocambole [ロールケーキ]) <small>フーア</small> ru (rua [道路、街路]) <small>カーフ</small> <small>トハータ</small> ~rr~ (carro [車], torrada [トースト])
	ラ行	語中で、上記以外の場合は、日本語のラ行に似たような発音になります。 <small>バラットウ</small> ~ra~ (barato [安い]) <small>パレンチ</small> ~re~ (parente [親戚]) <small>カリカトゥーラ</small> ~ri~ (caricatura [漫画]) <small>ファロウ</small> ~ro~ (farol [灯台]) <small>バルーリュ</small> ~ru~ (barulho [音]) <small>カルタ</small> <small>ソルチ</small> ~r~ (carta* [手紙], sorte* [運]) * 英語の「morning」やフランス語の「merci」と同じように発音する。
S / s	スイ	語頭にある場合は、基本的に日本語の「サ行」と似た発音をしますが、「SI」だけは「シ」ではなく「スイ」と発音します。 <small>スィーヌ</small> si (sino [ベル])
	S	語末に付く場合は、英語の「must」と同じように発音します。語中に「SS」と「S」が2つ続く場合も同じです。 <small>ジャボネース</small> ~s (japonês [日本人、日本語]) <small>プレッサ</small> ~ss~ (pressa [急ぎ])
	Z	語中にある場合は、基本的に日本語の「ザ行」と似た発音をします。 <small>カーザ</small> ~sa~ (casa [家])
T / t	トゥ	「T」を母音と組み合わせると、日本語のタ行の発音に似ていますが、「TU」だけは違います。「ツ」ではなく、「トゥ」と発音します。 <small>トゥリップバ</small> <small>ソルトウードウ</small> tu (tulipa [チューリップ], sortudo [とても幸運な人])

ポルトガル語	発音	可能な組み合わせとその読み方(発音)
V / v	ヴ	<p>「V」文字が付くと、日本語のバ行に似た発音をしがちですが、正しくは「ヴ」を用います。従って、発音はポルトガル語順に「ヴァ」、「ヴィ」、「ヴ」、「ヴェ」「ヴォ」になります。(バ行は「B」を用いますので注意が必要です。)</p> <p>ヴァカ カヴァル va (vaca [牛], cavalo [馬])</p> <p>ヴェルブ セルヴェジャ ve (verbo [動詞], cerveja [ビール])</p> <p>ヴィダ オウヴィドゥ vi (vida [命], ouvido [耳、聴覚])</p> <p>ヴォルミ エヴォルイル vo (volume [ボリューム], evoluir [進歩・発展する])</p> <p>ジヴウガール vu (divulgar [公表する、普及する])</p>
X / x	シャ行	<p>特に語頭にある場合は、日本語の「サ行」や「シャ行」の発音と似ています。</p> <p>シャロピ カイシャ xa (xarope [シロップ], caixa [箱])</p> <p>シェリフィ バイシエラ xe (xerife [保安官], baixela [食器])</p> <p>シログラフィア ベシガ xi (xilografia [木版画], bexiga [風船])</p> <p>シヨグン xo (xogum [将軍])</p> <p>シユクル xu (xucro [野生の、野蛮な])</p>
	s	<p>語中で、後に来る文字が子音である場合は、英語の「must」と同じように発音します。「X」の後に「I」が付いたら、「スイ」と発音します。</p> <p>セスタ フェイラ マッシィム ~x~ (sexta-feira [金曜日], máximo [最大の])</p>
	ks	<p>語末または語中で、前後に母音が付くと、英語の「taxi」と同じような発音をします。</p> <p>タクスイ ファクス táxi [タクシー], fax [ファックス]</p>
	ザ行	<p>「EX」+母音の場合、日本語のザ行に似た発音をします。</p> <p>エザミ エゼンプル エズィスチール exame [試験、検診], exemplo [例], existir [存在する]</p>
Z / z	s	<p>語末で、前に来る文字が子音である場合は、英語の「must」と同じように発音します。</p> <p>フェリス カパス feliz [幸福な], capaz [あることをする能力がある]</p>

その他

※ 語末の「E」や「O」は、それぞれ「イ」や「ウ」と発音することが多いです。
 (例 : nome [名前]、 dele [彼の]、 cabelo [髪の毛]、 sapato [靴]、 など。)

～ アクセント ～

- (1) ポルトガル語のアクセントは、基本的には後ろから2番目の母音にあります。

(バナナ)	(チョコレート)	(本屋)	(磐田)	(静岡)
ban <u>ana</u>	chocol <u>ate</u>	livr <u>aria</u>	lw <u>ata</u>	Shizu <u>oka</u>
バナ <u>ナ</u>	ショコラ <u>ツ</u> チ	リヴラ <u>リ</u> ア	イワ <u>ー</u> タ	シズ <u>オ</u> ーカ

- (2) 他の位置にアクセントがくる場合には、アクセントが置かれる母音の上にアクセント記号が付きます。

(コーヒー)	(バス)	(水槽)	(救急車)	(東京)
ca <u>fé</u>	<u>ô</u> nibus	a <u>quá</u> rio	ambul <u>â</u> ncia	<u>Tó</u> quio
カ <u>フ</u> エー	<u>オ</u> ーニブス	ア <u>ク</u> アリウ	ア <u>ン</u> ブラン <u>シ</u> ア	ト <u>ー</u> キユ

- (3) その他①: 語末の音節が i, u, l, r, z で終わる場合はそこにアクセントが置かれます。

(ここ)	(ブラジル)	(幸福な)	(消火器)	(イグアス)
a <u>qui</u>	Bras <u>il</u> ※	fel <u>iz</u>	extint <u>or</u>	Igua <u>çu</u>
ア <u>キ</u>	ブラ <u>ズ</u> ィウ	フェ <u>リ</u> ス	エ <u>ス</u> チント <u>ル</u>	イグア <u>ス</u> ー

- (4) その他②: 語末の音節が ei, ou, â, ão, ãe など終わる場合はそこにアクセントが置かれます。

(私は愛した)	(雪が降った)	(姉・妹)	(兄・弟)	(ママ)
a <u>mei</u>	nev <u>ou</u>	irm <u>ã</u>	irm <u>ão</u>	mam <u>ãe</u>
ア <u>メ</u> ィ	ネ <u>ヴ</u> ォウ	イル <u>マ</u> ン	イル <u>マ</u> ウン	マ <u>マ</u> エ <u>ン</u>

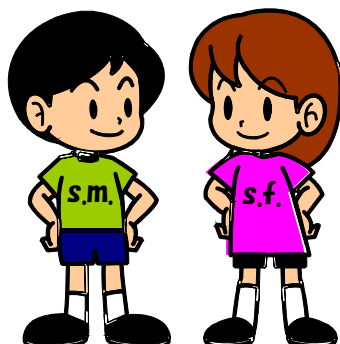
<出典> 香川正子「今すぐ話せるブラジルポルトガル語」(一部)

～ アクセント記号 ～

ブラジル・ポルトガル語では、主に4つのアクセント記号を使います。それぞれ、母音に付けますが、その記号によって発音は異なります。

アクセント記号名	使う母音	使い方の例
(´) acento agudo <small>アセントゥ アグードゥ</small>	a, e, i, o, u	開口音 (café [コーヒー]) <small>カフエー</small>
(^) acento circunflexo <small>アセントゥ スイルクンプレキス</small>	a, e, o	閉口音 (ônibus [バス]) <small>オーニブス</small>
(~) til <small>チウ</small>	a, o	鼻母音 (maçã [りんご]) <small>マサン</small>
(`) acento grave <small>アセントゥ グラヴィ</small>	a	前置詞 a と定冠詞 a の縮合に用いる

～ 名詞の性 ～



★ 名詞はすべて「男性名詞」か「女性名詞」のいずれかに属します。

★ 辞書を引くと、男性名詞には s.m.、女性名詞には s.f. と書かれていますが、これらは「substantivo masculino」と「substantivo feminino」の略です。男性名詞には、「o」（男性定冠詞）又は「um」（男性不定冠詞）が付き、女性名詞には「a」（女性定冠詞）又は「uma」（女性不定冠詞）が付きます。

★ 名詞の性を識別するには特にルールはありませんが、一般的に...

(1) 人や動物を表わす名詞の性は、自然のままの性と同じです。

男 ⇒ <small>ウ オーメン</small> o homem	女 ⇒ <small>ア ムリエール</small> a mulher
猫(オス) ⇒ <small>ウ ガツダ</small> o gato	猫(メス) ⇒ <small>ア ガツダ</small> a gata
ブラジル人(男性) ⇒ <small>ウ ブラジレイル</small> o brasileiro	ブラジル人(女性) ⇒ <small>ア ブラジレイラ</small> a brasileira

(2) 「時計」・「ドア」のような無生物や抽象的な意味をもつ名詞の場合は、一般に語尾が「～o」で終わるものは男性名詞で、「～a」で終わるものは女性名詞です。

時計 ⇒ <small>ウ ヘロジウ</small> o relógio	ドア ⇒ <small>ア ポルタ</small> a porta
自動車 ⇒ <small>ウ ガツボウ</small> o carro	家 ⇒ <small>ア カサ</small> a casa
風 ⇒ <small>ウ ヴェントウ</small> o vento	雨 ⇒ <small>ア ジュニヴァ</small> a chuva

(3) 定冠詞などによってその性が示される、男女同形の名詞もあります。

男子学生 ⇒ <small>ウ エストゥダンテ</small> o estudante	女子学生 ⇒ <small>ア エストゥダンテ</small> a estudante
新聞記者(男性) ⇒ <small>ウ ジャーニリスタ</small> o jornalista	新聞記者(女性) ⇒ <small>ア ジャーニリスタ</small> a jornalista
受付係(男性) ⇒ <small>ウ アテンデント</small> o atendente	受付係(女性) ⇒ <small>ア アテンデント</small> a atendente

(4) 実際には、男・女の区別があっても文型上は1つの性しかもたない名詞も少しあります。

赤ん坊 ⇒ <small>ウ ベベ</small> o bebê	子ども ⇒ <small>ア クリアンサ</small> a criança	人 ⇒ <small>ア ペソア</small> a pessoa
-------------------------------------	---	--------------------------------------

(5) 性によって意味が異なる名詞も少しあります。

資本 ⇒ <small>ウ カピタウ</small> o capital	首都 ⇒ <small>ア カピタウ</small> a capital
---	---

- ※ この他にも、「～o」や「～a」で終わらないものや、例外のものなどもあります。上記のルールに当てはまらないものは、「定冠詞+名詞」のセットで覚えておくと良いでしょう。
- ※ ブラジル人でも間違える人もいますので、名詞の性にこだわる必要はありません。「男性名詞」・「女性名詞」に関係なく、話の内容で意味はだいたい通じます。

～ 人称代名詞 (pronomes pessoais) と「ser」動詞 ～

ポルトガル語		日本語
人称代名詞	「ser」動詞	
Eu [エウ]	sou [ソウ]	私は～です。
Você [ヴォセ]	é [エー]	あなたは～です。
Ele [エリ] / Ela [エラ]		彼 / 彼女は～です。
Nós [ノース]	somos [ソームス]	私たちは～です。
Vocês [ヴォセス]	são [サウン]	あなたたちは～です。
Eles [エリス] / Elas [エラス]		彼ら / 彼女たちは～です。

《例文》

- エウ ソウ ジャポネース ザ
Eu sou japonês(a). (私は日本人です。)
- ヴォセ エー ブラジレイル ラ
Você é brasileiro(a)? (あなたはブラジル人ですか。)
- エリ エー ジャポネース エラ エー ジャポネーザ
Ele é japonês. / Ela é japonesa. (彼・彼女は日本人です。)
- ノース ソームス シネーズイス ザス
Nós somos chineses(as). (私たちは中国人です。)
- ヴォセス サウン コレアーヌス ナス
Vocês são coreanos(as)? (あなたたちは韓国人ですか。)
- エリス サウン フィリッピーヌス エラス サウン フィリッピーナス
Eles são filipinos. / Elas são filipinas. (彼ら・彼女たちはフィリピン人です。)

【Qual é o seu (a sua) ○○? (あなたの○○は何ですか?)】

Qual é + o seu + [男性名]?

- 1) Qual é o seu nome? (あなたの名前は何ですか。)
- メウ ノーミ エー カオル
Meu nome é Kaoru. (私の名前は薫です。)
- (※男女問わず、男性名詞「o nome」をそのまま答えに使う。)

Qual é + a sua + [女性名]?

- 2) Qual é a sua nacionalidade? (あなたの国籍は何ですか。)
- (※男女問わず、女性名詞「a nacionalidade」をそのまま答えに使う。)
- エウ ソウ ブラジレイル
Eu sou brasileiro. 【男性】 (私はブラジル人です。)
- エウ ソウ ブラジレイラ
Eu sou brasileira. 【女性】 (私はブラジル人です。)
- (※本人が男性か女性かで答えが決まる。)

～ 文の構成 ～

日本語と比較すると、ポルトガル語の文には、「助詞」（「～は」、「～が」、「～を」など）がなく、動詞が一番最後にきます。次の例は、「ser（～です）」動詞を用いたものです。

【肯定文・否定文】

① 肯定文の語順は一般的に 「主語＋動詞＋述語」 です。

主語	動詞	述語
メウ ノーミ Meu nome	エー é	カオル Kaoru. (私の名前は薫です。)
エウ Eu	ソウ sou	ブラズィレイラ brasileira. (私はブラジル人です。)
オージ Hoje	エー é	ジーア ジゼセイス ジ ノヴェンブル dia 16 de novembro. (今日は11月16日です。)

② 否定文を作るときは、動詞の前に否定を表す「nãõ」（「いいえ」）を入れます。

主語	「いいえ」	動詞	述語
メウ ノーミ Meu nome	ナウン nãõ	エー é	カオル Kaoru. (私の名前は薫ではありません。)
エウ Eu	ナウン nãõ	ソウ sou	ブラズィレイラ brasileira. (私はブラジル人ではありません。)
オージ Hoje	ナウン nãõ	エー é	ジーア ジゼセイス ジ ノヴェンブル dia 16 de novembro. (今日は11月16日ではありません。)

【疑問文】

③ 疑問文は、肯定文または否定文の最後に「？」（クエスチョン・マーク）を付けるだけです。

主語	動詞	述語
ヴォセ Você	エー é	ジャボネース japonês? (あなたは日本人ですか。)
ヴォセ ナウン Você nãõ	エー é	ジャボネース japonês? (あなたは日本人ではありませんか。)

参考文献:

- 相賀譲二、三浦マリエ 『CD付き はじめてのブラジル・ポルトガル語会話』 株式会社ナツメ社, 2007 年
- 磐田市役所、『「Português」平成 20 年度ポルトガル語(入門コース)講座』用配布資料、 2008年
- 上田ナンシー直美 『Amigosの会・ポルトガル語講座』用配布資料, 2010 年
- 香川正子 『今すぐ話せるブラジルポルトガル語[入門編]』 株式会社 ナガセ, 2000 年
- 静岡県 『ポルトガル語であいさつ』
http://www.pref.shizuoka.jp/kikaku/ki-140/bom_dia/index.html,
静岡県生活・文化部文化振興総室国際室(作成時の組織名称), 2013 年 2 月 16 日
- 深沢暁、上田郁香 S.Maria 『ベーシックブラジルポルトガル語』 株式会社 東洋書店, 1996 年
- 吉浦要 『聴いて、話すための—ポルトガル語基本単語2000』 株式会社 語研, 1992 年
- ALTHOFF, Sonia Celegatti 『sonia-portuguese.com』
<http://www.sonia-portuguese.com/>, 2013 年2月19日 (ポルトガル語・英語)

注釈:

- ※ このハンドブックは、上記の文献を参考に、ポルトガル語を母国語としない磐田市民を対象に作成されたものです。
- ※ できるだけネイティブ(ナチュラル)な発音になるよう、ローマ字読みと異なるルビを振ってある箇所もあります(作成者の発音に基づいたものです)。